

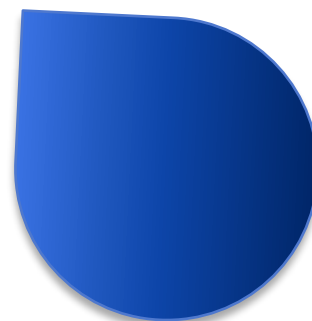


# Jaarverslag

## 2021

### Stichting SPLIKA

**Ludgarda Lont-Steba**  
2-2-2022





## **Inhoud**

<b>Inhoud</b>	<b>1</b>
<b>Voorwoord</b>	<b>2</b>
<b>Van de penningmeester</b>	<b>3</b>
<b>Balans per 31 december 2021</b>	<b>4-5</b>
<b>Staat van Baten en Lasten op 31 december 2021</b>	<b>6</b>
<b>Toelichting bij de Staat van Baten op 31 december 2021</b>	<b>7</b>
<b>Toelichting bij de Staat van Lasten op 31 december 2021</b>	<b>8</b>
<b>Maand overzicht 2021</b>	<b>9-16</b>
<b>Begroting 2022</b>	<b>17</b>



## Het voorwoord

*Beste lezer,*

*Even terugblikken op het jaar 2021 ...*

*Een jaar waarbij wij als organisatie elkaar weer in het echt zagen en niet alleen digitaal. En dat heeft ons goed gedaan om weer samen aan tafel te zitten, kletsen, brainstormen en vooral met plezier vergaderen met z'n allen.*

*De corona pandemie bleef aanhouden en heeft zo zijn effect gehad op wat wij wel en niet mochten organiseren. Dit jaar hebben wij 3 online lezingen georganiseerd:*

*Het Papiaments vandaag en morgen, door Dr. Joyce Pereira*

*Batuku: een traditionele muziek- en dansgenre uit Kaapverdië, door Edna Moniz*

*Protection of non-territorial languages, door verschillende sprekers*

*Bijzonder dit jaar is dat wij in het kader van 'Caha di orgel', Marfensel Osepa naar Aruba hebben gestuurd om bij de meester Alphonso "Buchi" Boekhoudt de kunst te leren van de orgel cilinder te spijkeren. Hierbij hebben wij samengewerkt met Deliomar Lacle om het proces vast te leggen in een documentaire, "Pone piesa". Dit project werd mede gesteund door een donatie van wijlen Aimée De Lannoy.*

*Dit jaar hebben wij zowel afscheid moeten nemen en nieuwe gezichten verwelkomen. Tirsha Isenia en Ludgarda Lont-Steba hebben besloten om nieuwe paden te gaan bewandelen. Dank voor de passievolle toewijding en inzet de afgelopen jaren. SPLIKA wenst jullie het allerbeste. Ons nieuwste bestuurslid is Onira Severina, welkom in het team! Eveneens, hebben wij twee nieuwe docenten mogen verwelkomen, Scarlet en Idel, die SPLIKA komen versterken met de diverse cursussen Papiaments dat SPLIKA biedt. Onze samenwerking met het VUmc hebben wij voortgezet om cursussen Papiaments te bieden aan studenten die hun stage en coschappen gaan volgen op de ABC eilanden.*

*Belangrijkste mijlpaal voor het Papiaments dit jaar was de ondertekening van de bestuursakkoord Papiaments op Bonaire. SPLIKA en Akademia Papiamentu hebben hier hard gevochten om de positie van het Papiaments op Bonaire een boost te geven.*

*In 2022 gaan wij verder inzetten voor het Papiaments, Caha di orgel en de Tambu!*

*Warme groet,  
Andrew Dijkhoff*

*Bijlagen*

*Voorbeeld van YouTube-video Documentario Pone Piesa: Alphonso Buchi Boekhoudt - Deliomar Lacle weergeven*

*<https://www.youtube.com/watch?v=HY84XD1KM8M>*



## Van de penningmeester

Met de aanwezigheid van corona is er weinig veranderd, in vergelijking met het jaar ervoor. De vergaderingen zijn digitaal uitgevoerd. Dat brengt met zich mee dat dergelijke bestuurskosten beperkt blijven tot vaste lasten zoals de huur, de verzekering en de maandelijkse bankkosten.

Naast de uitgaven van de vaste lasten, kunnen aan de lijst van uitgaven ook nog o.a. worden toegevoegd:

1. de honoraria van enkele docenten van de diverse cursussen.
2. een aantal vergoedingen voor het bewerken van teksten (ned ⇒ pap) voor o.a. het project 'Stemmen van toen, mensen van nu' van het National Archief.
3. de kosten van eigen project Kaha di òrgel (onder de post 'Cultuur').

Een bijzonder donatie op 9 maart 2020 van wijlen mevrouw A. de Lannoy aan de Stichting, toegewezen aan het project Kaha di òrgel, heeft zeker bijgedragen aan kostenvermindering. De lijst is natuurlijk wat langer, maar alles is terug te vinden in de Maand overzicht 2021.

Het organiseren van een informatieve bijeenkomst met totale fysieke aanwezigheid is vanwege z'n pandemie behoorlijk riskant. Daarom heeft het bestuur van SPLIKA gekozen om maar gebruik te maken van het virtueel platform, dus Zoom. Voordelen hiervan zijn, dat de kosten zeer minimaal blijven en er hoeft geen rekening te worden gehouden met de corona maatregelen.

Voor wat betreft de inkomsten. De vertaalwerkzaamheden die voor de diverse musea zijn uitgevoerd en de welvertrouwde cursussen die digitaal zijn gegeven, hebben hoe dan ook geweldig bijgedragen aan de inkomsten. Vooral in deze moeilijke periode waarin we met z'n allen zijn beland, biedt z'n digital systeem een vorm van uitkomst. Een optelsom van alle baten versus alle lasten, hebben voor een minimale daling van het jaarsaldo gezorgd.

Alhoewel het werk als penningmeester interessant en uitdagend is, heb ik toch de keuze gemaakt om niet verder ermee door te gaan en mijn lidmaatschap dan op te zeggen.

Als bestuurslid - 2 jaar als penningmeester -, heb ik ontzettend veel geleerd en geprobeerd liefdevol mijn steentje bij te dragen.

Met de toelichting van het jaarverslag 2021, eindig ik mijn penningmeesterschap bij Stichting SPLIKA en wens de overgebleven bestuursleden al het beste toe en dank eenieder voor het geboden vertrouwen.

Ku kariño,  
Ludgarda Lont-Steba



**BALANS**  
**31 DECEMBER**  
**2021**



## Balans van 31 december 2021

Activa		Passiva	
ING Zakelijke rekening	€ 14.681,54	Eigen Vermogen	€ 50.197,71
ING Zakelijke spaarrekening	€ 35.516,17		
<b>Totaal</b>	<b>€ 50.197,71</b>	<b>Totaal</b>	<b>€ 50.197,71</b>

Tambú-trommels\* zijn opgeslagen bij Shurgard Den Haag Binckhorst (Huur Unit 1875).

Camera\* is nog in bezit van een bestuurslid.

Laptop\* is nog in bezit van een bestuurslid.

Leermiddelen\* zijn opgeslagen bij cursuscoördinator.

*\*Vanwege een te lage waarde zijn deze niet opgenomen in de balans.*

## Toelichting op de balans van 31 december 2021

ING Zakelijke Bankrekening: NL 96 INGB 0008 9799 10 stichting SPLIKA	
Saldo op 01-01-2021	€ 14.772,68
Saldo op 31-12-2021	€ 14.681,54
<b>*Daling saldo</b>	<b>€ 91,14</b>

ING Zakelijke Spaarrekening: NL96 INGB 0008 9799 10 stichting SPLIKA	
Saldo op 01-01-2021	€ 35.516,17
Saldo op 31-12-2021	€ 35.516,17
Rente, ontvangen in 2021	€ 0,00
<b>* Geen verandering saldo</b>	<b>€ 0,00</b>

*Saldo Zakelijke Bankrekenin	€ 17.404,72	€ - 17.495,86	= € -91,14
*Saldo Zak. Spaarrek (rente)	€ 0,00	€ 0,00	= 0,00
<b>Totale Daling Saldo</b>	<b>€ 17.404,72 -</b>	<b>€ 17.495,86</b>	<b>= € -91,14</b>

*Conclusie: het saldo van de rekeningen is gedaald met € 91,14*



## Staat van Baten en Lasten op 31 december 2021

Baten	Werkelijk	Begroot
<b>Cursussen</b>	€ 14.202,75	-
<b>Les materiaal</b>	€ 0,00	-
<b>Vertaalwerken</b>	€ 2.643,55	-
<b>Overboekingen</b>	€ 219,69	-
<b>Entregeld</b>	€ 0,00	-
<b>Donaties/Giften</b>	€ 0,00	-
<b>Fondsen</b>	€ 0,00	-
<b>Teruggaven BTW</b>	€ 306,00	-
<b>Te ontvangen bedrag</b>	€ 32,73	
<b>Negatieve saldo</b>	<b>€ 91,14</b>	-
<b>Totaal</b>	<b>€ 17.495,86</b>	
Lasten	Werkelijk	Begroot
<b>Bestuur/ Algemeen</b>	€ 3.493,99	-
<b>Retour gelden</b>	€ 1.461,18	-
<b>Cursussen</b>	€ 4.664,11	-
<b>Vertaling</b>	€ 1.262,33	
<b>Project spelling</b>	€ 192,12	-
<b>Project verjonging</b>	€ 0,00	-
<b>Project cultuur</b>	€ 3.973,11	-
<b>Project onderwijs</b>	€ 8,49	-
<b>Project activiteiten anders</b>	€ 2.440,53	-
<b>Totaal</b>	<b>€ 17.495,86</b>	-



## Toelichting bij de Staat van Baten op 31 december 2021

Posten Ontvangsten		
[810] Lesgeld VU	€ 10.874,45	
[810] Lesgeld BZK	€ 3.328,30	+
		€ 14.202,75
[811] Lesmateriaal	€ 0,00	
[815] Vertalen	€ 2643,55	
[820] Overboekingen	€ 0,00	
[825] Overboeking Fout herstel	€ 219,69	+
		€ 2.863,24
[830] Entreegeld	€ 0,00	
[840] Donatie / Giften	€ 0,00	
[850] Fondsen		+
		€ 0,00
[860] Teruggaven BTW Belast. Dienst.	€ 306,00	
[861] Terugontvangen bedrag	€ 32,73	+
		€ 338,73
		+
		<b>€ 17.404,72</b>





## Toelichting bij de Staat van Lasten op 31 december 2021

Posten Uitgaven		
[110] Bestuur; Bankkosten	€ -135,39	
[130] Bestuur; Retour	€ -1461,18	+
	↘	€ -1.596,57
[410] Bestuur; Reis- en verblijfkosten	€ -386,13	
[411] Bestuur; Porto-/Kopieerkosten	€ -18,52	
[412] Bestuur; Webhosting/Website	€ -266,25	
[413] Bestuur; Abonnement/Contributie	€ -177,40	
[414] Bestuur; Vergaderkosten/Attenties	€ -1112,82	
[415] Bestuur; Kantoorartikelen	€ -247,56	
[416] Bestuur; Huurruimte	€ -909,92	
[417] Bestuur; Verzekeringen	€ -240,00	+
	↘	€ -3.358,60
[420] Cursus; Honoraria Docente	€ -4.057,50	
[420-0] Cursus; Honoraria Online Assistent Tech.	€ -40,00	
[421] Cursus; Reiskosten Docent		
[421-0] Cursus; Reiskosten Cursus Begeleider	€ -42,56	
[423] Cursus; Attentie	€ -20,90	
[424] Cursus; Materiaal	€ -492,77	
[426] Cursus; Drukkosten	€ -7,50	
[427] Cursus; Porto- Kopieerkosten	€ -2,88	+
	↘	€ -4.664,11
[428] Vertalen; Honoraria	€ -1262,33	
	↘	€ -1.262,33
[430] Spelling	€ -192,12	
[431] Verjonging	€ 0,00	
[432] Cultuur	€ -3.973,11	
[433] Onderwijs	€ -8,49	
[434] Activiteiten anders	€ -2440,53	+
	↘	€ -6.614,25 +
		<b>€ -17.495,86</b>



**MAAND  
OVERZICHT  
2021**



<b>Jan.</b>				
Datum	Uitgaven	Inkomsten	Bedrag	Saldo
4-jan-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 70,18	€ 14.702,50
4-jan-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 14.682,50
7-jan-21	[432-0] Vergaderkosten		-€ 13,68	€ 14.668,82
7-jan-21	[414] Bestuur; Vergaderkosten/Attenties		-€ 27,40	€ 14.641,42
7-jan-21	[410] Bestuur; Reis- en verblijfkosten		-€ 33,08	€ 14.608,34
7-jan-21	[410] Bestuur; Reis- en verblijfkosten		-€ 114,28	€ 14.494,06
7-jan-21		[825] Overboeking Fout herstel	€ 33,08	€ 14.527,14
7-jan-21		[825] Overboeking Fout herstel	€ 114,28	€ 14.641,42
7-jan-21	[410] Bestuur; Reis- en verblijfkosten		-€ 102,11	€ 14.539,31
7-jan-21	[410] Bestuur; Reis- en verblijfkosten		-€ 1,25	€ 14.538,06
7-jan-21	[433-1] Reiskosten		-€ 8,49	€ 14.529,57
7-jan-21	[434] Activiteiten anders		-€ 35,53	€ 14.494,04
13-jan-21	[415] Bestuur; Kantoorartikelen		-€ 10,00	€ 14.484,04
26-jan-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 9,93	€ 14.474,11
30-jan-21	[424] Cursus; Materiaal		-€ 119,90	€ 14.354,21
30-jan-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 30,00	€ 14.324,21
31-jan-21		[810] Lesgeld	€ 177,33	€ 14.501,54
<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>			<b>-€ 271,14</b>	
<b>Feb.</b>				
Datum	Uitgaven	Inkomsten	Bedrag	Saldo
1-feb-21		[810] Lesgeld	€ 177,33	€ 14.678,87
1-feb-21	[413] Bestuur; <b>Abonnement</b> /Contributie		-€ 67,76	€ 14.611,11
3-feb-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 70,18	€ 14.540,93
3-feb-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 14.520,93
3-feb-21		[810] Lesgeld	€ 177,33	€ 14.698,26
5-feb-21		[860] Te vorderen BTW	€ 31,00	€ 14.729,26
6-feb-21	[413] Bestuur; <b>Abonnement</b> /Contributie		-€ 84,64	€ 14.644,62
7-feb-21		[810] Lesgeld	€ 177,33	€ 14.821,95
18-feb-21		[815] Vertalen	€ 211,75	€ 15.033,70
20-feb-21	[414] Bestuur; Vergaderkosten/ <b>Attenties</b>		-€ 17,17	€ 15.016,53
25-feb-21	[424] Cursus; Materiaal		-€ 98,10	€ 14.918,43
26-feb-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 11,24	€ 14.907,19
<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>			<b>€ 405,65</b>	



<b>Maart</b>				
<b>Datum</b>	<b>Uitgaven</b>	<b>Inkomsten</b>	<b>Bedrag</b>	<b>Saldo</b>
3-mrt-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 70,18	€ 14.837,01
3-mrt-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 14.817,01
26-mrt-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 10,82	€ 14.806,19
31-mrt-21	[412] Bestuur; Webhosting/Website		-€ 8,17	€ 14.798,02
<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>			<b>-€ 109,17</b>	
<b>April</b>				
<b>Datum</b>	<b>Uitgaven</b>	<b>Inkomsten</b>	<b>Bedrag</b>	<b>Saldo</b>
1-apr-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 70,18	€ 14.727,84
1-apr-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 14.707,84
12-apr-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 780,00	€ 13.927,84
15-apr-21		[810] Lesgeld	€ 187,33	€ 14.115,17
15-apr-21		[810] Lesgeld	€ 187,33	€ 14.302,50
15-apr-21		[810] Lesgeld	€ 187,33	€ 14.489,83
16-apr-21		[810] Lesgeld	€ 187,33	€ 14.677,16
16-apr-21		[810] Lesgeld	€ 187,33	€ 14.864,49
16-apr-21		[810] Lesgeld	€ 187,33	€ 15.051,82
18-apr-21		[810] Lesgeld	€ 187,33	€ 15.239,15
21-apr-21	[130] Bestuur; Retour		-€ 187,33	€ 15.051,82
21-apr-21	[130] Bestuur; Retour		-€ 187,33	€ 14.864,49
21-apr-21	[130] Bestuur; Retour		-€ 187,33	€ 14.677,16
21-apr-21	[130] Bestuur; Retour		-€ 187,33	€ 14.489,83
21-apr-21	[130] Bestuur; Retour		-€ 187,33	€ 14.302,50
21-apr-21	[130] Bestuur; Retour		-€ 187,33	€ 14.115,17
23-apr-21		[810] Lesgeld	€ 179,50	€ 14.294,67
23-apr-21	[424] Cursus; Materiaal		-€ 135,60	€ 14.159,07
25-apr-21		[810] Lesgeld	€ 179,50	€ 14.338,57
26-apr-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 9,16	€ 14.329,41
26-apr-21		[810] Lesgeld	€ 179,50	€ 14.508,91
27-apr-21		[810] Lesgeld	€ 179,50	€ 14.688,41
28-apr-21	[415] Bestuur; Kantoorartikelen		-€ 39,60	€ 14.648,81
28-apr-21	[130] Bestuur; Retour		-€ 187,33	€ 14.461,48
28-apr-21		[810] Lesgeld	€ 179,50	€ 14.640,98
29-apr-21		[810] Lesgeld	€ 179,50	€ 14.820,48



29-apr-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 397,50	€ 14.422,98
29-apr-21		[810] Lesgeld	€ 179,50	€ 14.602,48
30-apr-21		[825] Overboeking Fout herstel	€ 39,60	€ 14.642,08
		<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>	<b>-€ 155,94</b>	
<b>Mei</b>				
<b>Datum</b>	<b>Uitgaven</b>	<b>Inkomsten</b>	<b>Bedrag</b>	<b>Saldo</b>
3-mei-21		[860] Te vorderen BTW	€ 66,00	€ 14.708,08
3-mei-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 78,65	€ 14.629,43
3-mei-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 14.609,43
4-mei-21	[415] Bestuur; Kantoorartikelen		-€ 78,65	€ 14.530,78
10-mei-21		[810] Lesgeld	€ 350,00	€ 14.880,78
12-mei-21	[415] Bestuur; Kantoorartikelen		-€ 32,73	€ 14.848,05
15-mei-21		[825] Overboeking Fout herstel	€ 32,73	€ 14.880,78
16-mei-21	[415] Bestuur; Kantoorartikelen		-€ 79,20	€ 14.801,58
17-mei-21		[861] Te ontvangen bedrag	€ 32,73	€ 14.834,31
26-mei-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 14,36	€ 14.819,95
27-mei-21	[412] Bestuur; Webhosting/Website		-€ 200,00	€ 14.619,95
27-mei-21		[815] Vertalen	€ 85,00	€ 14.704,95
		<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>	<b>€ 62,87</b>	
<b>Juni</b>				
<b>Datum</b>	<b>Uitgaven</b>	<b>Inkomsten</b>	<b>Bedrag</b>	<b>Saldo</b>
2-jun-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 78,65	€ 14.626,30
2-jun-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 14.606,30
3-jun-21		[810] Lesgeld	€ 179,50	€ 14.785,80
3-jun-21		[810] Lesgeld	€ 179,50	€ 14.965,30
7-jun-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 510,00	€ 14.455,30
10-jun-21	[130] Bestuur; Retour		-€ 149,87	€ 14.305,43
26-jun-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 10,91	€ 14.294,52
27-jun-21	[432] Cultuur		-€ 1.591,93	€ 12.702,59
		<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>	<b>-€ 2.002,36</b>	



<b>Juli</b>				
<b>Datum</b>	<b>Uitgaven</b>	<b>Inkomsten</b>	<b>Bedrag</b>	<b>Saldo</b>
1-jul-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 78,65	€ 12.623,94
1-jul-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 12.603,94
8-jul-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 240,00	€ 12.363,94
8-jul-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 240,00	€ 12.123,94
8-jul-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 240,00	€ 11.883,94
8-jul-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 240,00	€ 11.643,94
8-jul-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 240,00	€ 11.403,94
26-jul-21		[810] Lesgeld	€ 3.328,30	€ 14.732,24
26-jul-21		[815] Vertalen	€ 237,46	€ 14.969,70
26-jul-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 9,90	€ 14.959,80
29-jul-21		[810] Lesgeld	€ 167,00	€ 15.126,80
30-jul-21		[810] Lesgeld	€ 167,00	€ 15.293,80
31-jul-21		[810] Lesgeld	€ 167,00	€ 15.460,80
		<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>	<b>€ 2.758,21</b>	
<b>Aug.</b>				
<b>Datum</b>	<b>Uitgaven</b>	<b>Inkomsten</b>	<b>Bedrag</b>	<b>Saldo</b>
2-aug-21		[810] Lesgeld	€ 167,00	€ 15.627,80
2-aug-21		[810] Lesgeld	€ 167,00	€ 15.794,80
2-aug-21	[428] Vertalen; Honoraria		-€ 117,75	€ 15.677,05
4-aug-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 78,65	€ 15.598,40
4-aug-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 15.578,40
6-aug-21		[860] Te vorderen BTW	€ 86,00	€ 15.664,40
16-aug-21		[810] Lesgeld	€ 167,00	€ 15.831,40
17-aug-21		[810] Lesgeld	€ 167,00	€ 15.998,40
21-aug-21		[810] Lesgeld	€ 167,00	€ 16.165,40
24-aug-21	[428] Vertalen; Honoraria		-€ 145,84	€ 16.019,56
24-aug-21	[414] Bestuur; Vergaderkosten/ <b>Attenties</b>		-€ 32,40	€ 15.987,16
26-aug-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 11,03	€ 15.976,13
28-aug-21	[432] Cultuur		-€ 500,00	€ 15.476,13
28-aug-21	[432] Cultuur		-€ 846,50	€ 14.629,63
28-aug-21	[432] Cultuur		-€ 500,00	€ 14.129,63
		[810] Lesgeld	€ 167,00	€ 14.296,63
		<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>	<b>-€ 1.164,17</b>	



<b>Sept.</b>				
<b>Datum</b>	<b>Uitgaven</b>	<b>Inkomsten</b>	<b>Bedrag</b>	<b>Saldo</b>
1-sep-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 78,65	€ 14.217,98
1-sep-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 14.197,98
3-sep-21	[411] Bestuur; <b>Porto</b> -/Kopieerkosten		-€ 9,20	€ 14.188,78
4-sep-21	[428] Vertalen; Honoraria		-€ 145,84	€ 14.042,94
4-sep-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 300,00	€ 13.742,94
4-sep-21	[426] Cursus; Drukkosten		-€ 7,50	€ 13.735,44
4-sep-21	[427] Cursus; <b>Porto</b> - Kopieerkosten		-€ 2,88	€ 13.732,56
4-sep-21	[415] Bestuur; Kantoorartikelen		-€ 7,38	€ 13.725,18
6-sep-21	[410] Bestuur; Reis- en verblijfkosten		-€ 7,05	€ 13.718,13
9-sep-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 240,00	€ 13.478,13
9-sep-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 240,00	€ 13.238,13
9-sep-21	[428] Vertalen; Honoraria		-€ 52,50	€ 13.185,63
9-sep-21	[414] Bestuur; <b>Vergaderkosten</b> /Attenties		-€ 355,00	€ 12.830,63
9-sep-21	[410] Bestuur; Reis- en verblijfkosten		-€ 3,62	€ 12.827,01
17-sep-21	[428] Vertalen; Honoraria		-€ 52,50	€ 12.774,51
17-sep-21	[414] Bestuur; Vergaderkosten/ <b>Attenties</b>		-€ 3,95	€ 12.770,56
17-sep-21	[410] Bestuur; Reis- en verblijfkosten		-€ 25,98	€ 12.744,58
17-sep-21	[423] Cursus; Attentie		-€ 20,90	€ 12.723,68
17-sep-21	[411] Bestuur; <b>Porto</b> -/Kopieerkosten		-€ 9,32	€ 12.714,36
21-sep-21	[412] Bestuur; <b>Webhosting</b> /Website		-€ 36,30	€ 12.678,06
21-sep-21	[414] Bestuur; <b>Vergaderkosten</b> /Attenties		-€ 485,61	€ 12.192,45
24-sep-21	[420] Cursus; Honoraria Docente		-€ 360,00	€ 11.832,45
26-sep-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 11,18	€ 11.821,27
29-sep-21		[810] Lesgeld	€ 375,00	€ 12.196,27
		<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>	<b>-€ 2.100,36</b>	
<b>Okt.</b>				
<b>Datum</b>	<b>Uitgaven</b>	<b>Inkomsten</b>	<b>Bedrag</b>	<b>Saldo</b>
1-okt-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 78,65	€ 12.117,62
1-okt-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 12.097,62
1-okt-21	[410] Bestuur; Reis- en verblijfkosten		-€ 33,15	€ 12.064,47
1-okt-21	[424] Cursus; Materiaal		-€ 139,17	€ 11.925,30
1-okt-21	[420-0] Cursus; Honoraria Online Assistent Tech.		-€ 40,00	€ 11.885,30



1-okt-21	[421-0] Cursus; Reiskosten Cursus Begeleider		-€ 42,56	€ 11.842,74
1-okt-21	[410] Bestuur; Reis- en verblijfkosten		-€ 46,21	€ 11.796,53
5-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,38	€ 11.970,91
5-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 12.145,74
6-okt-21	[810] Lesgeld		€ 157,33	€ 12.303,07
7-okt-21	[815] Vertalen		€ 211,75	€ 12.514,82
8-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 12.689,65
10-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 12.864,48
10-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 13.039,31
11-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 13.214,14
11-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 13.388,97
11-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 13.563,80
11-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 13.738,63
12-okt-21	[815] Vertalen		€ 60,50	€ 13.799,13
12-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 13.973,96
12-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 14.148,79
13-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 14.323,62
17-okt-21	[410] Bestuur; Reis- en verblijfkosten		-€ 19,40	€ 14.304,22
18-okt-21	[412] Bestuur; Webhosting/Website		-€ 21,78	€ 14.282,44
19-okt-21	[810] Lesgeld		€ 0,45	€ 14.282,89
19-okt-21	[810] Lesgeld		€ 174,83	€ 14.457,72
26-okt-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 10,71	€ 14.447,01
29-okt-21	[860] Te vorderen BTW		€ 123,00	€ 14.570,01
	<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>		<b>€ 2.373,74</b>	
<b>Nov.</b>				
<b>Datum</b>	<b>Uitgaven</b>	<b>Inkomsten</b>	<b>Bedrag</b>	<b>Saldo</b>
1-nov-21	[434] Activiteiten anders		-€ 2.180,00	€ 12.390,01
2-nov-21	[428] Vertalen; Honoraria		-€ 623,25	€ 11.766,76
2-nov-21		[810] Lesgeld	€ 17,50	€ 11.784,26
3-nov-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 78,65	€ 11.705,61
3-nov-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 11.685,61
9-nov-21	[432] Cultuur		-€ 500,00	€ 11.185,61
9-nov-21	[432] Cultuur		-€ 21,00	€ 11.164,61
11-nov-21	[414] Bestuur; Vergaderkosten/Attenties		-€ 182,21	€ 10.982,40
11-nov-21		[810] Lesgeld	€ 2.562,70	€ 13.545,10





15-nov-21	[430-1] Reiskosten		-€ 3,80	€ 13.541,30
15-nov-21	[430] Spelling		-€ 188,32	€ 13.352,98
20-nov-21	[434] Activiteiten anders		-€ 225,00	€ 13.127,98
22-nov-21	[413] Bestuur; Abonnement/Contributie		-€ 25,00	€ 13.102,98
26-nov-21		[815] Vertalen	€ 1.508,27	€ 14.611,25
26-nov-21		[815] Vertalen	€ 328,82	€ 14.940,07
26-nov-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 14,53	€ 14.925,54
26-nov-21	[414] Bestuur; Vergaderkosten/ <b>Attent</b> ies		-€ 9,08	€ 14.916,46
29-nov-21	[428] Vertalen; Honoraria		-€ 124,65	€ 14.791,81
<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>			<b>€ 221,80</b>	
<b>Dec.</b>				
<b>Datum</b>	<b>Uitgaven</b>	<b>Inkomsten</b>	<b>Bedrag</b>	<b>Saldo</b>
1-dec-21	[416] Bestuur; Huurruimte		-€ 78,65	€ 14.713,16
1-dec-21	[417] Bestuur; Verzekeringen		-€ 20,00	€ 14.693,16
26-dec-21	[110] Bestuur; Bankkosten		-€ 11,62	€ 14.681,54
<b>Totaal verschil tussen I &amp; U</b>			<b>-€ 110,27</b>	



## Begroting 2022

Ontvangsten		Uitgaven	
<b>Cursus</b>	€ 15.000	<b>Bestuur/ Algemeen</b>	€ 9.000
<b>Vertalingen</b>	€ 3.000	* 110 Bankkosten	€ 250
<b>Entree activiteiten</b>	€ 500	* 130 Retour	€ 1.250
<b>Fondsen/Subsidie</b>	€ 10.000	* 410 Reis- en verblijfskosten	€ 2.000
<b>Bijdrage SPLIKA</b>	€ 6.500	* 411 Porto-/Kopieerkosten	€ 200
		* 412 Webhosting/Website	€ 600
		* 413 Abonnement/Contributie	€ 200
		* 414 Vergaderkosten/Attenties	€ 2.500
		* 415 Kantoorartikelen	€ 500
		* 416 Huurruimte (opslagplaats)	€ 1.000
		* 417 Verzekeringen	€ 300
		* 429 Advertentie (en anders)	€ 200
		<b>Cursussen en Vertalingen</b>	€ 10.500
		* 420 Honoraria Docent + assistent	€ 5.000
		* 421 Reiskosten docent + assistent	€ 1.000
		* 422 Open-/Sluiting	€ 200
		* 423 Attenties	€ 500
		* 424 Cursussenmateriaal	€ 1.500
		* 425 Certificaten	€ 500
		* 426 Drukkosten	€ 200
		* 427 Porto-/Kopieerkosten	€ 100
		* 428 Honoraria vertaalwerk	€ 1.500
		<b>Projecten</b>	€ 15.500
		430 project Spelling	€ 1.000
		431 project Verjonging	€ 1.000
		432 project Cultuur	€ 10.000
		433 project Onderwijs	€ 500
		434 project Activiteiten anders	€ 3.000
<b>Totaal</b>	<b>€ 35.000</b>	<b>Totaal</b>	<b>€ 35.000</b>

Opmerkingen:

1. Bij het bepalen van deze begroting is er rekening mee gehouden met eventuele aanpassingen aan het leven met corona.
2. De mogelijke kosten bij meerdere fysieke vergaderingen.